

مجلس الإنماء والإعمار

بيروت - لبنان

بيروت في ٢٠٢٠/٧/١٣

الرقم : ١/٢١٠٤

معالي وزير الداخلية والبلديات
العميد محمد فهمي المحترم

الموضوع : طلب مؤازرة أمنية دائمة لاستكمال تنفيذ أشغال مشروع سد بسري

المرجع : - كتابي المتعهد المجموعة المندمجة NuroI - Ozaltin المسجلين لدى المجلس تحت الرقم ١٤٥٥/م.ر. تاريخ ٢٠٢٠/٢/٦ والرقم ٥٥٨٨/م.ر. تاريخ ٢٠٢٠/٨/٧
- كتاب البنك الدولي تاريخ ٢٠٢٠/٦/٢٦

بالإشارة الى الموضوع والمرجع المبيين أعلاه،

وحيث ان مجلس الإنماء والإعمار تعاقد، بموجب العقد رقم ٢٠١٠٣ الموقع بتاريخ ٢٠١٨/٤/٢٥، مع المتعهد المجموعة المندمجة NuroI - Ozaltin (شركتين تركيتين)، لتنفيذ اشغال مشروع سد بسري، وانه جرى بتاريخ ٢٠١٩/٥/٣١ إعطاء أمر المباشرة بالتنفيذ،

وحيث ان عدداً من المناهضين لهذا المشروع قاموا خلال شهري تشرين الأول وتشرين الثاني من العام ٢٠١٩ بالدخول الى موقع المشروع، وهي اراضٍ تقع تحت ملكية الدولة اللبنانية بعد ان تم استملاكها بالكامل لزوم تنفيذ هذا المشروع، وحشدوا عبر وسائل التواصل الاجتماعي عدداً من المتظاهرين الذين تجمعوا داخل الموقع وأمام المداخل والطرق المؤدية اليه وباتوا موجودين لتاريخه بشكل شبه دائم ضمنه، بالإضافة الى قيام عدد منهم في وقت سابق بأعمال شغب داخل موقع المشروع كتكسير بوابات وكاميرات مراقبة ولوحات وغيرها من الموجودات العائدة للمشروع، كما وقيامهم مجاهرةً وعبر وسائل الاعلام بالتهديد بحرق المكاتب العائدة للمشروع في الموقع والمعدات العائدة للمتعهد المذكور والموجودة فيه،

وحيث انه إزاء هذا الوضع توقف المتعهد المذكور عن تنفيذ معظم الاعمال في المشروع وقام بسحب معداته وآلياته وكامل العاملين في المشروع من الموقع وما زال لتاريخه،

وحيث ان المتعهد المذكور طلب، بموجب كتابه المسجل لدى المجلس تحت الرقم ١٤٥٥/م.ر. تاريخ ٢٠٢٠/٢/٦، سؤال من يلزم في وزارة الداخلية والبلديات تأمين مؤازرة أمنية دائمة في موقع المشروع لكي يتمكن من العودة الى الموقع واستكمال تنفيذ الأشغال دون الاصطدام مع أي من المعارضين، كما وتأمين خروج المعارضين من الموقع حفاظاً على السلامة العامة في ضل تنفيذ الأشغال وتنتقل الآليات في الموقع، والقيام بما هو مطلوب أمنياً لتدارك أي أعمال شغب قد تحصل في المرحلة الأولى من معاودة العمل بالمشروع،

وحيث ان المتعهد المذكور اقترح، بموجب كتابه المسجل لدى المجلس تحت الرقم ١٤٥٥/م.ر. تاريخ ٢٠٢٠/٢/٦، "ونظراً لامتداد المشروع على مساحة حوالي ٥ كلم مربع وكثرة المداخل الفرعية اليه من عدة قرى محيطة، إقفال جميع المداخل الى المشروع بالسواتر الترابية مع إبقاء ثلاثة مداخل أساسية للموقع: بسري، خربة بسري وعماطور، وان تقام نقاط مراقبة دائمة تتواجد فيها القوى الأمنية بالإضافة الى شركة الأمن الخاصة بالمتعهد"،

—

٢٤

مجلس الإنماء والإعمار

وإنفاذاً لقرار مجلس الوزراء رقم ١ تاريخ ٢٠٢٠/٤/٢، وخاصةً البند رقم ١ منه، القاضي بـ "التأكيد على متابعة السير بتنفيذ مشروع سد بسري بحسب القرارات الحكومية والمراسيم والقوانين المقررة سابقاً والعقود الموقعة في هذا الشأن"،

وحيث ان البنك الدولي اشترط، بموجب كتابه تاريخ ٢٠٢٠/٦/٢٦، معاودة متعهد هذا المشروع تموضعه (mobilization) في موقع الاشغال قبل تاريخ ٢٠٢٠/٧/٢٢، تحت طائلة تعليق الصرف من القرض العائد لتنفيذ هذا المشروع وإلغائه،

وحيث ان المتعهد المذكور ابدى، بموجب كتابه المسجل لدى المجلس تحت الرقم ٥٥٨٨/م.ر. تاريخ ٢٠٢٠/٧/٨، استعداده معاودة العمل في الموقع، مع مراعاة إجراءات السلامة فيما يخص وباء كورونا وبما يسمح بذلك، مشدداً على طلبه تأمين الموازنة الأمنية الضرورية لهذا الشأن،

لذلك،

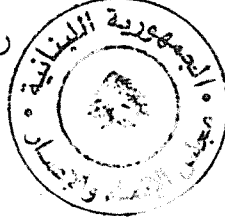
جنناً، معالي الوزير، بكتابتنا هذا راجين بموجبه النظر بطلب المتعهد المجموعة المندمجة Nurol - Ozaltin المكلف تنفيذ اشغال مشروع سد بسري، لجهة تأمين موازنة أمنية دائمة في موقع هذا المشروع تضم عدد من العناصر يتم توزيعها على بعض من المداخل المؤدية الى موقع المشروع ومحيطه، والقيام بما ترونيه مناسباً أمنياً لتدارك أي أعمال شغب قد تحصل مع معاودة العمل بالمشروع، مع التأكيد على استعداد المتعهد المذكور تقديم التسهيلات اللوجستية التي يتطلبها هذا الأمر، وذلك وفقاً للقوانين المرعية الإجراء.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

—

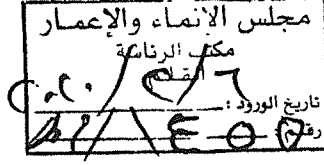
رئيس مجلس الإنماء والإعمار

نبيل عدنان الجسر



التاريخ: ٧ شباط ٢٠٢٠

المرجع : NOZ-CDR-20/01



وجه إلى : مجلس الإنماء والإعمار

بيروت - لبنان

لجانِب : رئيس مجلس الإنماء والإعمار المهندس نبيل الجسر المحترم

الموضوع : مشروع إنشاء سد بسري

تحية وبعد،

بعد الأحداث التي شهدتها البلاد منذ ١٧ تشرين الأول ٢٠١٩، والتي أدت الى تسكير معظم الطرقات الرئيسية، أصبحنا غير قادرين على الوصول الى المشروع لإكمال الأعمال فيه. رغم ذلك حاولنا متابعة الأعمال ولو بوتيرة وانتاجية خفيفة، آمليِن ان تنتهي الأزمة عاجلاً.

وفي تاريخ ٨ تشرين الثاني ٢٠١٩، قامت مجموعة مؤلفة من حوالي ألفي شخص مناهضة للمشروع بمظاهرة في منطقة بسري على مدخل المشروع مطالبة بإيقاف المشروع كلياً. وكنا قد طلبنا مؤازرة من القوى الأمنية لعدم السماح للمجموعة بالدخول الى حرم المشروع، ولكن منعاً لأي تصادم مع المتظاهرين، قررت القوى الأمنية السماح لهم بالدخول فقاموا بالإعتصام داخل موقع العمل ونصبوا الخيم مطالبين بإلغاء المشروع نهائياً.

حرصاً منا على سلامة الأفراد ولعدم الإشتباك مع المتظاهرين، أوقفنا كافة الأعمال وأعطينا التعليمات لكل العمال بالخروج من الموقع لعدم الاصطدام مع المعتصمين. ولكن وللأسف، تصاعدت وتيرة المتظاهرين في الموقع حتّى انهزم بتاريخ ١٧ تشرين الثاني ٢٠١٩ قاموا بتكسير التصاوين والبوابات واجهزة المراقبة وهددوا بإحراق جميع المعدات التابعة للمتعهد اذا لم يتم بإزالتها. فقمنا بالإدعاء لدى مخفر مزرعة الظهر ضد المعتدين على ممتلكات الشركة. وحفاظاً على سلامة ألياتنا قمنا بسحبها من المشروع. وقد تمّ التحقيق مع تسعة أشخاص وتركهم بسند إقامة. أكملوا بعدها إعتصامهم وأقاموا التجمعات اليومية داخل المشروع مانعين اي حركة في الموقع.

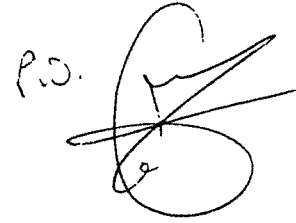
ولمّا كانت الأوضاع عامّةً في لبنان قد هدأت نسبياً، وعطفاً على ما ورد أعلاه، جئنا بكتابنا هذا نطلب دعمكم بطلب من الجهات المعنية المؤازرة الأمنية لحماية

المشروع لكي نتمكن من العودة الى الموقع وإستكمال الأعمال من دون الإصطدام مع المعترضين.

نظراً لإمتداد المشروع على مساحة حوالي ٥ كلم مرّبع وكثرة المداخل الفرعية اليه من عدّة قرى، نقتراح إقفال جميع المداخل الى المشروع بالسواتر الترابية مع إبقاء ثلاثة مداخل أساسية: بسري، خربة بسري وعمّاطور. بحيث يقام نقاط مراقبة دائمة تتواجد فيها القوى الأمنية بالإضافة الى شركة الأمن الخاصة بالمتعهد بحسب الخريطة المرفقة ربطاً.

شاكرين لكم تعاونكم وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

اونجو بولات
مدير المشروع





The World Bank

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

Saroj Kumar Jha

Regional Director, Middle East Department
Middle East and North Africa Region

Bourie House 119, 5th Floor

Abdallah Bayhum Street

Marfaa, Solidere

P.O. Box 11-8577

Beirut, Lebanon

Tel.: (961-1) 963300

Fax: (961-1) 963309

Email: sihal@worldbank.org

June 26, 2020

H.E. Ghazi Wazni
Minister of Finance
Ministry of Finance
Beirut, Lebanon
Email: minister@finance.gov.lb

LEBANON: Water Supply Augmentation Project (IBRD Loan No. 8443-LB) - Partial Suspension of Disbursements

Excellency,

We refer to the Loan Agreement between the Lebanese Republic (“the Borrower”) and the International Bank for Reconstruction and Development (“Bank”), dated January 21, 2015 regarding the subject Loan (“Loan”) for the Water Supply Augmentation Project (“Project”).

As you are aware, the Bank has repeatedly raised its concerns about issues adversely affecting the successful implementation of the Project. We have detailed our concerns in our letters dated May 20, March 12, January 28, and January 11, 2020 (attached for reference). Unfortunately, to date, these concerns, summarized below, remain unaddressed:

- a. **Completion of the Ecological Compensation Plan (ECP) and the roadmap for its implementation in the medium- to long-term by June 15, 2020.** The ECP is required to be completed before the start of construction. The Borrower has been repeatedly requested to provide the finalized ECP and the plan for its implementation. The Bank is still awaiting the updated ECP for its clearance.
- b. **Holding a public dialogue on the Bisri dam by June 15, 2020.** The Bank is still awaiting from the Borrower the information on the public dialogue, in which the Bank requested to include the dialogue on the Benefit Sharing Program (BSP) (i.e. informing on the BSP and plan for its implementation). While the Ministry of Energy and Water (MoEW) announced on June 2, 2020 the launching of the public dialogue, to date, public dialogue has not begun and there is no evidence of whether BSP is part of the agenda for the dialogue.
- c. **Providing the agreement on the Operation and Maintenance (O&M) of the Bisri Dam by June 15, 2020.** The Bank is still awaiting from the Borrower the O&M agreement on the Bisri dam to be reached between the concerned entities. Under the Loan Agreement, MoEW was required to enter into O&M arrangement with Beirut Mount Lebanon Water Establishment (BMLWE) by December 31, 2016 and the Council for Development and Reconstruction (CDR) was required to submit an O&M plan for the dam, in coordination with MoEW and BMLWE, by June 30, 2018. The O&M agreement and the plan have to be in place prior to the start of construction. Despite numerous communications with CDR, MoEW, and BMLWE, this has not occurred.

Pursuant to Section 3.01 of the applicable Loan Agreement, the Borrower is obligated to “cause the Project to be carried out by the Project Implementing Entity in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and the Project Agreement.” Section 5.01(a) of the International Bank for Reconstruction and Development General Conditions dated March 12, 2012 (General Conditions), which is incorporated into the Loan Agreement, requires the Borrower and the Project Implementing Entity to carry out their Respective Parts of the Project “with due diligence and efficiency.” Further, Section 7.02(b) of the General Conditions provides for a suspension of a project if a “*Loan Party has failed to perform any other obligation under the Legal Agreement to which it is a party...*”

Considering that no progress has been made on the Project over the past eight months, and taking into account legal provisions referenced above, the Bank has reasonable grounds for suspending the Project. Due to the lack of progress by the Borrower in completing the tasks that are preconditions to the commencement of construction of the dam (namely, adoption of the ECP and agreement on the O&M arrangements), the Borrower is losing its ability to begin construction in 2020 and is putting at risk the timely completion of the Project. Given the schedule of the workplan, including the diversion of the river during low flow, we do not believe the Project will be completed by the Closing Date.

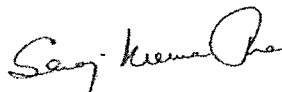
We therefore regret to inform you of the Bank’s decision to partially suspend loan disbursements as of June 27, 2020 at 12.00 am Washington D.C. time. The partial suspension is linked to Parts One, Two, and Three, representing partial allocation under Category 1 of the Disbursement Table in Section IV.A of Schedule 2 to the Loan Agreement. Exempt from partial suspension are the following expenditures: (a) Project Management Unit staff contracts; (b) audit contract; (c) consultancy and works related to environmental and social safeguards; and (d) all contracts signed prior to suspension for goods supplied/services provided/works carried out, within 60 days from date of suspension, provided the Bank receives withdrawal application within 90 days from date of suspension.

The suspended portion of the loan is US\$254.1 million of the allocated (undisbursed) amount under Category 1. Unaffected by this suspension is Category 2 (Part Four of the Project), which will benefit from an additional overdraw up to 15 percent of its allocation.

Unless the Bank receives satisfactory evidence that: (a) the Government has finalized the ECP by no later than July 10, 2020; (b) finalized the O&M arrangements by no later than July 22, 2020, and (c) the contractor is mobilized at the worksite by no later than July 22, 2020, according to applicable procedures, the suspended portion of the Loan under this Project will be cancelled.

While not being a condition for lifting the partial suspension, the Bank also requests receiving results of the public dialogue on the Bisri dam by no later than July 22, 2020.

Sincerely,



Saroj Kumar Jha
Regional Director, Middle East Department
Middle East and North Africa Region

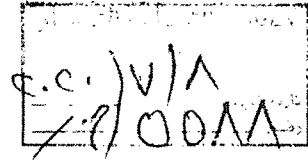
cc: Mr. Merza Hussain Hasan, Executive Director, World Bank Group
Ms. Nada Mufarrij, Senior Advisor to the Executive Director, World Bank Group

Ref: NOZ-CDR-20/ 07

Date: 07 July 2020

To: Council for Development and Reconstruction,
Beirut – Lebanon

At: Mr. Elie Mousalli
Project Director



Subject: Construction of Bisri Dam (WSAP-W1) (Contract No. 20103)
The Remobilization and Resume Work Activities

Dear Sir,

With reference to the received e-mail from Project Manager of the Employer (the Council of the Development and Reconstruction) on 3 July 2020 regarding the above-mentioned subject, hereby we would like to recover the situation in Lebanon and project circumstances, which we have no doubt that you are fully aware of, and based on we will mention but not limited to the followings: -

1. Our previous correspondences regarding the consequences "the Force Majeure and or Employer's Risks" of the political unrest in Lebanon and its impact on the project, kindly refer to our Claim no. 1
2. The declaration of the municipalities of Bater, Amatour, Mazraat el Chouf and Mazraat El Daher the retrieval of their approval on the Dam project;
3. The neighbors of the Dam region have started to plant the expropriated lands.
4. The protestors are still camping in the site and executing a weekly manifestation against the project.

Despite of the above, we are ready to start remobilization and resuming works in all activities upon receiving your instruction in writing as per the contract provision, clause 1.3 of the General Condition.

Meanwhile, please consider this letter is an alert that, the return of the activities and all equipment to the site without solving the main issue and or without any support from the Internal Security Forces will trigger the hatred and aggression of the mountain residents "villages that fall within the region" as well as the protestors and objectors of the project towards the Contractor, his equipment and properties.

A handwritten signature in the bottom right corner of the page.

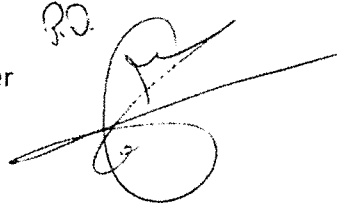
In this regard, we have to point out that, we have repeatedly asked the Internal Security Forces to intervene, also, we have asked from your good selves to intervene with Concerned Authorities regarding the support of the Internal Security Forces (refer to our letters ref. NOZ-CDR-19/05 dated 12 November 2019, Ref. NOZ-TE5-19/98 dated 02 December 2019, Ref. NOZ-CDR-20/01 dated 07 February 2020), regretfully till date there is no response and or any positive measures from the Internal Security Forces.

Due to the above and without prejudice to our rights under the provision of the Contract, we will not be responsible for any consequences that may take place to the project what so ever, and we reserve our right.

We thank you for your kind cooperation and remain at your service.

Yours Faithfully,

Oncu Polat
Project Manager

PO


Enclosure: E-mail from Project Manager of the Employer (the Council of the Development and Reconstruction)